

Verordnungsblatt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete

Teil I

Dziennik rozporządzeń Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów

Część I

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 23. April 1940 Wydano w Krakau (w Krakowie), dnia 23 kwietnia 1940 r.	Nr. 31
------	--	--------

Tag Dzień	Inhalt / Treść	Seite Strona
23. 4. 40	Verordnung über die Gewährung von Straffreiheit bei Devisenzuwendungen Rozporządzenie o udzieleniu wolności od kary przy wykroczeniach dewizowych .	151 151

Verordnung

über die Gewährung von Straffreiheit bei Devisenzuwendungen.

Vom 23. April 1940.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

(1) Wer den Bestimmungen der Devisenverordnung für das Generalgouvernement vom 15. November 1939 (Verordnungsblatt GGP. S. 44) zuwider beim Inkrafttreten dieser Verordnung Vermögen im Ausland stehen hat, verfällt nicht der Bestrafung und erlangt Straffreiheit für alle Strafen, die er durch diese Tat und mit ihr zusammenhängende Taten verwirkt hat, wenn er bis zum Ablauf des 20. Mai 1940 die Werte, auf die sich die strafbare Handlung bezieht, der zuständigen Niederlassung der Emissionsbank in Polen unmittelbar oder durch Vermittlung einer Devisenbank anbietet. Entsprechendes gilt für den, der den devisenrechtlichen Bestimmungen zuwider anbieterpflichtige Werte, nämlich ausländische Zahlungsmittel, Goldmünzen, Feingold und legiertes Gold (roh oder als Halbmaterial), ausländische Wertpapiere oder auf inländische Währung lautende Wechsel und Schecks, die auf das Ausland gezogen sind, im Inland besitzt oder darüber verfügungsberechtigt ist.

(2) Straffreiheit tritt auch ein, wenn der Täter vor dem Inkrafttreten dieser Verordnung den devisenrechtlichen Bestimmungen zuwider Vermögen im Ausland oder Inland hatte stehen lassen, das er zwar nicht rechtzeitig, aber nachträglich vor Ein-

Rozporządzenie

o udzieleniu wolności od kary przy wykroczeniach dewizowych.

Z dnia 23 kwietnia 1940 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kancelerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

(1) Kto wbrew postanowieniom rozporządzenia dewizowego dla Generalnego Gubernatorstwa z dnia 15 listopada 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 44) w chwili wejścia w życie rozporządzenia niniejszego posiada za granicą majątek, nie będzie karany, lecz uzyska wolność od wszystkich kar, na które zasłużył czynem tym i czynami z nim związanymi, jeżeli do dnia 20 maja 1940 r. włącznie zaoferuje do skupu właściwemu oddziałowi Banku Emisyjnego w Polsce bezpośrednio lub za pośrednictwem Banku Dewizowego wartości, do których czyn karny się odnosi. Przepis ten ma odpowiednie zastosowanie do tego, który wbrew postanowieniom dewizowo-prawnym posiada w kraju wartości, podlegające obowiązkowi zaoferowania, mianowicie zagraniczne środki płatnicze, monety złote, czyste złoto i aliaże złota (w stanie nieobrobionym lub jako półmaterial), zagraniczne papiery wartościowe lub weksle i czekki, opiewające na walutę krajową a trasowane na zagranicę, albo który uprawniony jest do rozporządzenia takimi wartościami.

(2) Wolność od kary ma miejsce także wówczas, gdy sprawca przed wejściem w życie rozporządzenia niniejszego wbrew przepisom dewizowo-prawnym posiadał za granicą lub w kraju majątek, który zaoferował Kredytowej Kasie Rzeszy

leitung eines Strafverfahrens der Reichskreditkassa oder der Emissionsbank in Polen unmittelbar oder durch Vermittlung einer Devisenbank angeboten hat.

(3) Hat der Täter vor Inkrafttreten dieser Verordnung über einen Teil seines anbieterpflichtigen Vermögens bereits verfügt und bietet er lediglich den beim Inkrafttreten dieser Verordnung noch bestehenden Rest ordnungsmäßig an, so erstreckt sich die Straffreiheit auch auf die Straftaten, die er durch die ungenehmigte Verfügung über die anbieterpflichtigen Werte begangen hat.

(4) Strafverfahren, die beim Inkrafttreten dieser Verordnung wegen der in den Absätzen 1 bis 3 bezeichneten Straftaten anhängig sind, ruhen bis zum 20. Mai 1940. Hat bis zu diesem Zeitpunkt der Täter die anbieterpflichtigen Werte ordnungsmäßig angeboten, so wird das Verfahren eingestellt; ist der Täter bis zu diesem Zeitpunkt seiner Anbieterpflicht nicht nachgekommen, so nimmt das Verfahren seinen Fortgang.

(5) Ist ein Strafverfahren eingestellt, so findet auch eine Einziehung der Werte, auf die sich die strafbare Handlung bezieht, in einem selbständigen Verfahren nicht statt.

(6) Strafurteile wegen der in den Absätzen 1 bis 3 bezeichneten Straftaten, die bis zum Inkrafttreten dieser Verordnung rechtskräftig geworden sind, bleiben unberührt.

§ 2

Die auf Grund dieser Verordnung angebotenen Werte fließen der Emissionsbank in Polen zu.

§ 3

Diese Verordnung tritt mit dem Tage ihrer Verkündung in Kraft.

Krakau, den 23. April 1940.

**Der Generalgouverneur
für die besetzten polnischen Gebiete
Frank**

Niemieckiej lub Bankowi Emisyjnemu w Polsce bezpośrednio lub za pośrednictwem Banku Dewizowego wprawdzie nie na czas, jednak przed wszczęciem postępowania karnego.

(3) Jeżeli sprawca przed wejściem w życie rozporządzenia niniejszego rozporządził już częścią swego majątku, podlegającego obowiązkowi zaofiarowania, i przy wejściu w życie rozporządzenia niniejszego zaofiaruje należycie choćby istniejącą jeszcze resztę, wówczas wolność od kary rozciąga się także na te czyny karne, które popełnił niedozwolonym rozporządzeniem wartościami, podlegającymi obowiązkowi zaofiarowania.

(4) Postępowania karne, będące w toku przy wejściu w życie rozporządzenia niniejszego z powodu czynów karnych określonych w ust. 1 do 3, spoczywają do dnia 20 maja 1940 r. Jeżeli sprawca do tegoż terminu należycie zaofiarował wartości, podlegające obowiązkowi zaofiarowania, postępowanie umorzy się; jeżeli sprawca do tegoż terminu nie spełni swego obowiązku zaofiarowania, postępowanie będzie kontynuowane.

(5) Jeżeli postępowanie karne zostało umorzone, wówczas nie nastąpi także ściągnięcie wartości, do których odnosi się czyn karny, w samodzielnym postępowaniu.

(6) Wyroki karne w sprawach określonych w ust. 1 do 3, które stały się prawomocne do wejścia w życie rozporządzenia niniejszego, pozostają w mocy.

§ 2

Wartości, zaofiarowane na podstawie rozporządzenia niniejszego, wpływają do kasy Banku Emisyjnego w Polsce.

§ 3

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau (Kraków), dnia 23 kwietnia 1940 r.

**Generalny Gubernator
dla okupowanych polskich obszarów
Frank**

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete, Krakau 20, Mickiewicz-Allee 30. — Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Ulica Wielopole 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14,40 (RM 7,20) einschließlich Versandkosten; Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der Seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). — Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs, Krakau 1, Postfach 110. Bezueher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postkontokonto Warschau Nr. 400, Bezueher im deutschen Reichsgebiet auf das Postkontokonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: Verordnungsblatt GG. I bzw. II.

Wydawany przez Wydział Ustawodawczy przy Urzędzie Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów, Krakau (Kraków) 20, Aleja Mickiewicza 30. — Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau spółka z ogr. odp., Krakau (Kraków), ulica Wielopole 1. Dziennik rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby. Prenumerata wynosi kwartalnie dla części I i II złotych 14.40 (RM 7.20) włącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedynczego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron złotych 0.60 (RM 0.30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy nastąpi przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skróót: Dz. rozp GGP. I wzgl. II